

Vg

## **Как да откриете ИУ, която отговаря на вашия продукт**

### **За машини:\***

- 1) Въведете името на продукта в полето **Filter**.
- 2) Изберете език и версия на софтуера на вашето изделие. Версията на софтуера е посочена в стартовия доклад, предоставен на здравното заведение при инсталирането на машината. Тя също така се вижда на екрана при стартиране на машината.
- 3) Изтеглете ИУ и всички допълнителни документи в последната колона.
- 4) Уверете се, че изтеглената ИУ е на правилния език и се отнася за правилната версия на софтуера.

### **За продукти за еднократна употреба, консумативи, аксесоари и допълнително оборудване:\***

- 1) Въведете REF no. от етикета на продукта (а не наименованието на продукта) в полето **Filter**, както е показано на етикета по-долу.
- 2) Ако за един и същи REF no. има повече от една ИУ, изберете следващия най-малък подобен LOT no., който се вижда върху етикета на продукта.
- 3) Изтеглете ИУ.
- 4) Уверете се, че изтеглената ИУ е правилна от гледна точка на език, REF no., и – ако е приложимо – LOT no.

\* За преглед на ИУ се изисква четец на PDF.

### **Забележки:**

- Свържете се с [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com), ако ви е необходима помощ при откриването на ИУ, която отговаря на вашия продукт.

Bs

## **Kako pronaći uputstva za upotrebu koja odgovaraju vašem proizvodu**

### **Za mašine:\***

- 1) Unesite naziv proizvoda u polje **Filter**.
- 2) Odaberite jezik i verziju softvera na uređaju. Verzija softvera je naznačena u izvještaju o pokretanju koji je zdravstvenoj ustanovi dostavljen prilikom instaliranja mašine. Također je možete vidjeti na početnom ekranu mašine.
- 3) Preuzmite uputstva za upotrebu i sve dodatne dokumente iz zadnje kolone.
- 4) Potvrdite da su preuzeta uputstva za upotrebu na odgovarajućem jeziku i za odgovarajuću verziju softvera.

### **Za potrošni materijal, pribor i dodatnu opremu:\***

- 1) Unesite REF no. (referentni broj) s naljepnice proizvoda (ne naziv proizvoda) u polje **Filter**, kao što je naznačeno u primjeru u nastavku.
- 2) Ako postoji više uputstava za upotrebu s istim REF no. odaberite sljedeći najmanji LOT no. (broj serije) koji je vidljiv na naljepnici proizvoda.
- 3) Preuzmite uputstva za upotrebu.
- 4) Potvrdite da su preuzeta uputstva za upotrebu na odgovarajućem jeziku, s odgovarajućim REF no. i, ako je primjenjivo, odgovarajućim LOT no..

\*Za prikaz uputstava za upotrebu potreban je čitač PDF fajlova.

### **Napomene:**

- Ako vam je potrebna pomoć da biste pronašli uputstva za upotrebu koja odgovaraju vašem proizvodu, kontaktirajte [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com).

Cs

## **Jak najdete návod pro váš produkt**

### **Pro přístroje:\***

- 1) Do pole **Filter** zadejte název produktu.
- 2) Vyberte jazyk a verzi softwaru vašeho prostředku. Verze softwaru je uvedena ve zprávě o zprovoznění přístroje předané zdravotnickému zařízení při jeho instalaci. Rovněž ji najdete na domovské obrazovce přístroje po jeho spuštění.
- 3) Stáhněte si návod a všechny doplňující dokumenty v posledním sloupci.
- 4) Zkontrolujte, zda je stažen návod ve správném jazyce a pro správnou verzi softwaru.

### **Pro jednorázový a spotřební materiál, příslušenství a dodatečnou výbavu:\***

- 1) Do pole **Filter** zadejte REF no. ze štítku produktu (nikoli název produktu), jak je uvedeno níže na vzorovém štítku.
- 2) Pokud existuje pro stejné REF no. více než jeden návod, zvolte nejbližší nejnižší podobné LOT no. viditelné na štítku vašeho produktu.
- 3) Stáhněte si návod.
- 4) Zkontrolujte, zda stažený návod je správný a odpovídá zadanému jazyku, REF no., případně LOT no.

\*K zobrazení návodu je zapotřebí aplikace pro čtení souborů PDF.

### **Poznámky:**

- Potřebujete-li pomoc s vyhledáním návodu odpovídajícího vašemu produktu, kontaktujte nás na adrese [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com).

Da

## **Sådan finder du den brugervejledning, der passer til dit produkt**

### **For maskiner:\***

- 1) Indtast produktnavnet i feltet **Filter**.
- 2) Vælg sproget OG softwareversionen på din enhed. Softwareversionen er angivet på den opstartsrapport, der blev leveret til sundhedsplejeinstitutionen, da maskinen blev installeret. Den kan også ses på maskinens startskærm.
- 3) Download brugervejledningen og alle supplerende dokumenter i den sidste kolonne.
- 4) Kontrollér, at den downloadede brugervejledning er på det korrekte sprog og til den korrekte softwareversion.

### **For engangsartikler, forbrugsmaterialer, tilbehør og ekstraudstyr:\***

- 1) Indtast REF no. på produktets mærkat (og ikke produktets navn) i feltet **Filter** som vist i eksempelmærkaten nedenfor.
- 2) Hvis der findes mere end én brugervejledning for det samme REF no., skal du vælge det næste laveste lignende LOT no., som er synligt på din produktmærkat.
- 3) Download brugervejledningen.
- 4) Kontrollér, at den downloadede brugervejledning er korrekt for sprog, REF no. og, hvis det er relevant, LOT no.

\*Der kræves en PDF-læser for at få vist brugervejledningen.

### **Bemærkninger:**

- Kontakt [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com), hvis du har brug for hjælp til at finde den brugervejledning, der passer til dit produkt.

De

## **So finden Sie die Gebrauchsanweisung für Ihr Produkt**

### **Für Geräte:\***

- 1) Geben Sie den Produktnamen in das Feld **Filter** ein.
- 2) Wählen Sie die Sprache UND die Software-Version auf Ihrem Gerät. Die Software-Version ist auf dem Inbetriebnahmeprotokoll vermerkt, das die Gesundheitseinrichtung bei der Installation des Geräts erhalten hat. Sie ist auch auf dem Startbildschirm des Geräts sichtbar.
- 3) Laden Sie die Gebrauchsanweisung und alle ergänzenden Dokumente in der letzten Spalte herunter.
- 4) Vergewissern Sie sich, dass die heruntergeladene Gebrauchsanweisung in der richtigen Sprache und für die richtige Software-Version vorliegt.

### **Für Verbrauchsmaterial/Zubehör/Zusatzausrüstung:\***

- 1) Geben Sie die REF no. auf dem Etikett des Produkts (und nicht den Produktnamen) in das Feld **Filter** ein, wie auf dem Beispieletikett unten gezeigt.
- 2) Wenn mehr als eine Gebrauchsanweisung für dieselbe REF no. existiert, wählen Sie die nächst niedrigere ähnliche LOT no., die auf Ihrem Produktetikett zu sehen ist.
- 3) Laden Sie die Gebrauchsanweisung herunter.
- 4) Vergewissern Sie sich, dass die heruntergeladene Gebrauchsanweisung hinsichtlich Sprache, REF no. und ggf. LOT no. korrekt ist.

\*Sie benötigen einen PDF-Reader, um die Gebrauchsanweisung zu lesen.

### **Hinweise:**

- Wenden Sie sich an [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com), wenn Sie Unterstützung bei der Suche nach der Gebrauchsanweisung für Ihr Produkt benötigen.

ΕΙ

## **Πώς θα βρείτε τις οδηγίες χρήσης που αντιστοιχούν στο προϊόν σας**

### **Για μηχανήματα:\***

- 1) Εισαγάγετε το όνομα του προϊόντος στο πεδίο **Filter** (Φίλτρα).
- 2) Επιλέξτε τη γλώσσα ΚΑΙ την έκδοση λογισμικού στη συσκευή σας. Η έκδοση λογισμικού επισημαίνεται στην αναφορά έναρξης λειτουργίας που παρέχεται στο ίδρυμα υγειονομικής περίθαλψης με την εγκατάσταση του μηχανήματος. Είναι επίσης ορατή στην οθόνη εκκίνησης του μηχανήματος.
- 3) Κατεβάστε τις οδηγίες χρήσης και όλα τα συμπληρωματικά έγγραφα στην τελευταία στήλη.
- 4) Επαληθεύστε ότι οι οδηγίες χρήσης που κατεβάσατε είναι στη σωστή γλώσσα και για τη σωστή έκδοση λογισμικού.

### **Για είδη μιας χρήσης, αναλώσιμα, παρελκόμενα και πρόσθετο εξοπλισμό:\***

- 1) Εισαγάγετε το REF no. που υπάρχει στην ετικέτα του προϊόντος (και όχι την ονομασία του προϊόντος) στο πεδίο **Filter** (Φίλτρα), όπως υποδεικνύεται στο παρακάτω παράδειγμα ετικέτας.
- 2) Αν υπάρχουν περισσότερες οδηγίες χρήσης για το ίδιο REF no., επιλέξτε το επόμενο μικρότερο παρόμοιο LOT no. που είναι ορατό στην ετικέτα προϊόντος σας.
- 3) Κάντε λήψη των οδηγιών χρήσης.
- 4) Βεβαιωθείτε ότι οι οδηγίες χρήσης που λάβατε είναι σωστές ως προς τη γλώσσα, το REF no., και, αν υπάρχει, το LOT no.

\*Για την προβολή των οδηγιών χρήσης είναι απαραίτητο ένα πρόγραμμα ανάγνωσης PDF.

### **Σημειώσεις:**

- Για να ζητήσετε τις οδηγίες χρήσης σε έντυπη μορφή, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο πωλήσεων. Θα σας παραδοθούν εντός 7 ημερών από την υποβολή της παραγγελίας.

Es

## **Cómo encontrar las IFU que corresponden a su producto**

### **Para máquinas:\***

- 1) Introduzca el nombre del producto en el campo **Filter**.
- 2) Elija el idioma Y la versión de software de su dispositivo. La versión de software aparece en el informe de puesta en marcha entregado al centro sanitario cuando se instaló la máquina. También se puede visualizar en la pantalla de inicio de la propia máquina.
- 3) Descargue las IFU y todos los documentos complementarios en la última columna.
- 4) Verifique que las IFU descargadas están en el idioma correcto y corresponden a la versión de software correspondiente.

### **Para desechables, consumibles, accesorios y equipamiento adicional:\***

- 1) Introduzca el REF no. de la etiqueta del producto (y no el nombre del producto) en el campo **Filter**, tal como se indica en la etiqueta de ejemplo que aparece más abajo.
- 2) Si existen más de unas IFU para el mismo REF no., seleccione el LOT no. similar inmediatamente inferior que aparezca en la etiqueta de su producto.
- 3) Descargue las IFU.
- 4) Verifique que las IFU descargada son las correctas en cuanto a idioma, al REF no. y, si corresponde, al LOT no.

\*Se requiere un lector de PDF para visualizar las IFU.

### **Notas:**

- Contacte con [efu1@freseniusmedicalcare.com](mailto:efu1@freseniusmedicalcare.com) si necesita ayuda para encontrar las IFU que corresponden a su producto.

Et

## **Kuidas leida teie tootega sobiv kasutusjuhend (IFU)**

### **Masinatele:\***

- 1) Sisestage väljale **Filter** toote nimi.
- 2) Valige seadmes kasutatav keel JA tarkvara versioon. Tarkvara versioon on märgitud käivitamisaruandes, mis anti tervishoiuasutusele seadme paigaldamisel. See on nähtav ka seadme käivituskuval.
- 3) Laadige alla kasutusjuhend ja kõik viimases veerus olevad täiendavad dokumendid.
- 4) Veenduge, et allalaaditud kasutusjuhend on õiges keeles ja vastab õigele tarkvara versioonile.

### **Ühekordselt kasutatavate toodete, kulumaterjalide, tarvikute ja lisaseadmete puhul:\***

- 1) Sisestage väljale **Filter** toote etiketil olev REF no. (mitte toote nimetus), nagu on näidatud alloleval näidisetiketil.
- 2) Kui sama REF no. jaoks on olemas rohkem kui üks kasutusjuhend, valige järgmine madalaim sarnane LOT no., mis on nähtav teie toote etiketil.
- 3) Laadige kasutusjuhend alla.
- 4) Veenduge, et allalaaditud kasutusjuhend on õige keele, REF no. ning vajaduse korral ka LOT no. osas.

\*Kasutusjuhendi vaatamiseks on vajalik PDF-lugeri olemasolu.

### **Märkused**

- Kui teil on oma tootega sobitava kasutusjuhendi leidmiseks abi vaja, kontakteeruge meiega aadressil [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com).

Fi

## **Miten löydät tuotettasi vastaavan käyttöohjeen**

### **Koneille:\***

- 1) Syötä tuotteen nimi **Filter**-kenttään.
- 2) Valitse laitteesi kieli JA ohjelmistoversio. Ohjelmistoversio on merkitty käyttöönottoraporttiin, joka toimitetaan terveydenhuollon toimipisteeseen laitteen asennuksen yhteydessä. Se näkyy myös laitteen aloitusnäytössä.
- 3) Lataa käyttöohje sekä kaikki siihen liittyvät lisäasiakirjat viimeisestä sarakkeesta.
- 4) Varmista, että ladattu käyttöohje on oikealla kielellä ja vastaa oikeaa ohjelmistoversiota.

### **Kertakäyttötuotteille, kulutustarvikkeille, lisätarvikkeille ja lisälaitteille:\***

- 1) Syötä tuotteen etiketissä oleva REF no. (ei tuotteen nimeä) **Filter**-kenttään alla olevan esimerkkietiketin mukaisesti.
- 2) Jos samaa REF no. -numeroa koskevia käyttöohjeita on useampi, valitse tuotteesi etiketissä näkyvää LOT no. -numeroa seuraava pienempi numero.
- 3) Lataa käyttöohje.
- 4) Varmista, että ladattu käyttöohje on oikea kielen, REF no. -numeron ja tarvittaessa LOT no. -numeron osalta.

\*Käyttöohjeen tarkasteluun tarvitaan PDF-lukuohjelma.

### **Huomaa:**

- Ota yhteyttä osoitteeseen [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com), jos tarvitset apua tuotettasi vastaavan käyttöohjeen löytämiseen.

Fr

## **Comment trouver le mode d'emploi qui correspond à votre produit**

### **Pour les machines :\***

- 1) Saisir le nom du produit dans le champ **Filter**.
- 2) Choisir la langue ET la version du logiciel de votre appareil. La version du logiciel est renseignée dans le rapport de démarrage remis à l'établissement de santé lors de l'installation de la machine. Elle est également indiquée dans l'écran de démarrage de la machine.
- 3) Télécharger les modes d'emploi et tous les documents complémentaires dans la dernière colonne.
- 4) Vérifier que le mode d'emploi téléchargé est rédigé dans la bonne langue et qu'il correspond à la bonne version du logiciel.

### **Pour les articles jetables, les consommables, les accessoires et les équipements complémentaires :\***

- 1) Saisir le REF no. Présent sur l'étiquette du produit (et non le nom du produit) dans le champ **Filter**, comme indiqué sur l'exemple d'étiquette ci-dessous.
- 2) S'il existe plus d'un mode d'emploi pour le même REF no., sélectionner le LOT no. immédiatement inférieur figurant sur l'étiquette du produit.
- 3) Télécharger le mode d'emploi.
- 4) Vérifier que le mode d'emploi téléchargé est correct pour la langue, le REF no. et, le cas échéant, le LOT no.

\*Un lecteur de PDF est nécessaire pour consulter le mode d'emploi.

### **Notes :**

- Contactez [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com) si vous avez besoin d'aide pour trouver le mode d'emploi qui correspond à votre produit.

He

#### עבור מכונות:\*

- 1) הזן את שם המוצר בשדה **Filter** [סינון].
- 2) בחר את השפה וגרסת התוכנה במכשיר. גרסת התוכנה רשומה בדוח ההפעלה שסופק למרכז הרפואי בהתקנה של המכונה. היא מוצגת גם במסך ההפעלה של המכונה.
- 3) הורד את הוראות השימוש ואת כל המסמכים הנלווים בעמודה האחרונה.
- 4) ודא את שפת המדריך וגרסת התוכנה לפני השימוש.

#### עבור מוצרים חד-פעמיים, מוצרים מתכלים, אביזרים וציוד נוסף:\*

- 1) הזן את ה-REF no [מק"ט] שעל תווית המוצר (ולא את שם המוצר) בשדה **Filter** [סינון], כפי שמצוין בתווית לדוגמה להלן.
  - 2) אם קיימות כמה גרסאות של הוראות שימוש עבור אותו REF no [מק"ט], יש לבחור בגרסת המדריך עם ה-LOT no [מס. אצווה] העוקב שהוא הקרוב ביותר לזה שמופיע על גבי תווית המוצר.
  - 3) הורד את הוראות השימוש.
  - 4) ודא שהוראות ההפעלה שהורדו נכונות, מתאימות לשפה, ל-REF no [מק"ט], ואם רלוונטי, ל-LOT no [אצווה].
- \*נדרש PDF reader כדי לצפות בהוראות ההפעלה.

#### הערות:

- צור קשר עם [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com) אם אתה זקוק לעזרה במציאת הוראות השימוש שמתאימות למוצר שלכם.

Hr

## **Kako pronaći Upute za uporabu (IFU) za vaš proizvod**

### **Za uređaje:\***

- 1) Unesite naziv proizvoda u polje **Filter**.
- 2) Odaberite jezik I verziju softvera na svom uređaju. Verzija softvera je navedena na izvješću o puštanju u rad koje je predano zdravstvenoj ustanovi prilikom ugradnje uređaja. Vidljiva je i na zaslonu pokretanja uređaja.
- 3) Preuzmite Upute za uporabu i sve dopunske dokumente u zadnjem stupcu.
- 4) Provjerite jesu li Upute za uporabu preuzete na odgovarajućem jeziku i za odgovarajuću verziju softvera.

### **Za materijale za jednokratnu upotrebu, potrošni materijal, pribor i dodatnu opremu:\***

- 1) Unesite REF no. na oznaci proizvoda (ne naziv proizvoda) u polje **Filter**, kako je navedeno na primjeru oznake u nastavku.
- 2) Ako za isti REF no. postoji više Upute za uporabu, odaberite sljedeći najniži sličan LOT no. vidljiv na oznaci proizvoda
- 3) Preuzmite Upute za uporabu.
- 4) Provjerite jesu li Upute za uporabu preuzete na odgovarajućem jeziku, za odgovarajući REF no. te, ako je primjenjivo, LOT no.

\*Za pregled Uputa za uporabu potreban je PDF čitač.

### **Napomene:**

- Trebate li pomoć s pronalaženjem Uputa za uporabu koje odgovaraju vašem proizvodu, obratite se [eifu1@FreseniusMedicalCare.com](mailto:EIFU1@FreseniusMedicalCare.com).

Hu

## **A termékének megfelelő használati útmutató (IFU) megkeresése**

### **Gépek esetén:\***

- 1) Adja meg a termék nevét a **Filter** (Szűrő) mezőben.
- 2) Válassza ki készüléke nyelvét ÉS szoftververzióját. A szoftververziót az egészségügyi intézménynek a gép telepítésekor átadott üzembe helyezési jegyzőkönyv tartalmazza. Emellett a gép kezdőképernyőjén is megtalálható.
- 3) Töltse le a használati útmutatót és az utolsó oszlopban szereplő összes kiegészítő dokumentumot.
- 4) Ellenőrizze, hogy a letöltött használati útmutató nyelve megfelelő-e és a megadott szoftververzióhoz való-e.

### **Eldobható eszközök, fogyóeszközök, tartozékok és kiegészítő felszerelések esetén:\***

- 1) Adja meg a termék címkéjén található REF no. referenciaszámot (ne a termék nevét adja meg!) a **Filter** (Szűrő) mezőben, a lenti példaszerű címkén jelzettnek megfelelően.
- 2) Ha több használati útmutató létezik ugyanazon REF no. referenciaszámhoz, akkor válassza ki a következő legalacsonyabbat, amelyik a termék címkéjén található LOT no. tételszámra hasonlít.
- 3) Töltse le a használati útmutatót.
- 4) Ellenőrizze, hogy a letöltött használati útmutató a nyelv, a REF no. és adott esetben a LOT no. tekintetében megfelelő-e.

\*A használati útmutató megtekintéséhez PDF-olvasó szükséges.

### **Megjegyzések:**

- Ha a termékének megfelelő használati útmutató megtalálásában segítségre van szüksége, vegye fel velünk a kapcsolatot a következő címen:  
[ifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:ifu1@Freseniusmedicalcare.com).

Is

## Hvernig á að finna notkunarleiðbeiningar fyrir þína vöru

### Fyrir vélar:\*

- 1) Færðu inn vöruheitið í reitinn Filter.
- 2) Veldu tungumál OG hugbúnaðarútgáfu tækisins. Hugbúnaðarútgáfan kemur fram á uppsetningarskýrslunni sem heilbrigðisstofnunin fékk afhenta þegar vélin var sett upp. Hún kemur líka fram á upphafsskjá vélarinnar.
- 3) Sæktu notkunarleiðbeiningarnar og öll fylgiskjöl sem eru í síðasta dálkinum.
- 4) Gakktu úr skugga um að notkunarleiðbeiningarnar sem hlaðið var niður séu á réttu tungumáli og fyrir rétta hugbúnaðarútgáfu.

### Einnota hlutir, rekstrarvörur, fylgihlutir og aukabúnaður:\*

- 1) Færðu inn REF no. (tilvísunarnúmer) (ekki vöruheitið) á svæðinu Filter eins og sýnt er í dæminu hér fyrir neðan.
- 2) Ef fleiri en ein útgáfa af notkunarleiðbeiningum er til fyrir sama REF no. (tilvísunarnúmer) skaltu velja næsta lægsta LOT no. (lotunúmer), sem lítur svipað út, og sjá má á vörumerkingunni.
- 3) Hladdu niður notkunarleiðbeiningunum.
- 4) Gakktu úr skugga um að notkunarleiðbeiningarnar sem hlaðið var niður séu réttar, á réttu tungumáli, fyrir rétt REF no. (tilvísunarnúmer) og, ef við á, fyrir rétt LOT no. (lotunúmer).

\*Nauðsynlegt er að hafa PDF-lesara til að hægt sé að lesa notkunarleiðbeiningarnar.

### Athugasemdir:

- Hafðu samband við [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com) ef þörf er á aðstoð við að finna notkunarleiðbeiningar fyrir þá vöru sem leitað er að.

It

## **Come trovare le Istruzioni per l'uso corrispondenti al proprio prodotto**

### **Per le macchine:\***

- 1) Immettere il nome del prodotto nel campo **Filter** (Filtro).
- 2) Scegliere la lingua E la versione del software sul dispositivo in uso. La versione del software è indicata sul report iniziale fornito alla struttura sanitaria quando la macchina è stata installata. È visibile anche sulla schermata iniziale della macchina.
- 3) Scaricare le Istruzioni per l'uso e tutti i documenti supplementari nell'ultima colonna.
- 4) Verificare che le Istruzioni per l'uso scaricate siano nella lingua desiderata e che la versione del software sia corretta.

### **Per materiali monouso, materiali di consumo, accessori e dispositivi aggiuntivi:\***

- 1) Inserire il REF no. (N. di riferimento) sull'etichetta del prodotto (non il nome del prodotto) nel campo **Filter** (Filtro), come indicato nell'etichetta di esempio seguente:
- 2) Se esistono più documenti di Istruzioni per l'uso per lo stesso REF no. (N. di riferimento), selezionare il LOT no. (N. di lotto) simile inferiore più vicino, visibile sull'etichetta del proprio prodotto.
- 3) Scaricare le Istruzioni per l'uso.
- 4) Verificare che le Istruzioni per l'uso scaricate siano corrette relativamente a lingua, REF no., (N. di riferimento) e, se applicabile, LOT no. (N. di lotto).

\*Per visualizzare le Istruzioni per l'uso è necessario un lettore di PDF.

### **Note:**

- Contattare [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com) se è necessaria assistenza per trovare le Istruzioni per l'uso corrispondenti al proprio prodotto.

Ko

## 내 제품에 해당하는 IFU 찾는 법

### 기기:\*

- 1) **Filter** 필드에 제품명을 입력합니다.
- 2) 장비에서 언어 및 소프트웨어 버전을 선택합니다. 소프트웨어 버전은 장비 설치 시 의료기관에 제공하는 시작 보고서에 나와 있습니다. 기기의 시작 화면에서도 확인이 가능합니다.
- 3) 마지막 열에서 IFU 및 모든 보조 문서를 다운로드합니다.
- 4) 다운로드한 IFU의 언어가 올바르며 소프트웨어 버전이 정확한지 확인하십시오.

### 일회용품, 소모품, 부속품, 추가 장비:\*

- 1) 아래 예시 라벨 표시와 같이 제품 라벨(제품명 아님)에 기재된 REF no.를 **Filter** 필드에 입력합니다.
- 2) 동일한 REF no.에 두 개 이상의 IFU가 있는 경우, 제품 라벨에 표시된 LOT no.와 가장 비슷하면서, 그보다 낮은 번호를 선택합니다.
- 3) IFU를 다운로드합니다.
- 4) 다운로드한 IFU의 언어, REF no. 및 해당되는 경우 LOT no.가 올바른지 확인하십시오.

\* IFU를 보려면 PDF 리더가 필요합니다.

### 참고:

- 내 제품에 해당하는 IFU를 찾는 데 도움이 필요하면 [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com)에 문의하십시오.

Lt

## **Kaip rasti jūsų gaminį atitinkančią naudojimo instrukciją**

### **Mašinoms:\***

- 1) Lauke „**Filter**“ įveskite produkto pavadinimą.
- 2) Pasirinkite kalbą ir programinės įrangos versiją savo įrenginyje. Programinės įrangos versija nurodyta paleidimo ataskaitoje, pateiktoje sveikatos priežiūros įstaigai, kai įrenginys buvo įdiegtas. Ji taip pat rodoma įrenginio paleidimo ekrane.
- 3) Atsisiųskite IFU ir visus papildomus dokumentus paskutiniame stulpelyje.
- 4) Patikrinkite, ar atsisiųsta naudojimo instrukcija yra tinkama kalba ir skirta tinkamai programinės įrangos versijai.

### **Vienkartinėms reikmenims, eksploatacinėms medžiagoms, priedams ir papildomai įrangai:\***

- 1) „**Filter**“ laukelyje įveskite „REF no.“ iš produkto etiketės (o ne produkto pavadinimą), kaip nurodyta toliau pateiktame etiketės pavyzdyje.
- 2) Jei tam pačiam „REF no.“ yra daugiau nei viena naudojimo instrukcija, pasirinkite kitą mažiausią panašų „LOT no.“, nurodytą jūsų produkto etiketėje.
- 3) Atsisiųskite IFU.
- 4) Patikrinkite, ar atsisiųsta IFU yra tinkama pagal kalbą, „REF no.“ ir, jei taikoma, „LOT no“.

\*Norint peržiūrėti IFU, reikalingas PDF skaitytuvas.

### **Nurodymas:**

- Susisiekite su [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com), jei jums reikia pagalbos ieškant jūsų gaminį atitinkančio naudojimo instrukcijos.

## **Kā atrast jūsu produktam atbilstošo IFU**

### **Iekārtām:\***

- 1) Ievadiet produkta nosaukumu laukā **Filter**.
- 2) Izvēlieties valodu un programmatūras versiju savā ierīcē. Programmatūras versija ir norādīta palaišanas pārskatā, kas tika nodots veselības aprūpes iestādei, uzstādot iekārtu. Tas ir redzams arī iekārtas palaišanas ekrānā.
- 3) Lejupielādējiet IFU un visus papildu dokumentus pēdējā slejā.
- 4) Pārbaudiet, vai lejupielādētais IFU ir pareizajā valodā un atbilst pareizajai programmatūras versijai.

### **Vienreizlietojamām precēm, palīgmateriāliem, piederumiem un papildu aprīkojumam:\***

- 1) Ievadiet REF no. no produkta etiķetes (nevis produkta nosaukumu) laukā **Filter**, kā parādīts zemāk redzamajā etiķetes piemērā.
- 2) Ja vienam un tam pašam REF no. ir vairāk nekā viena IFU, izvēlieties nākamo zemāko līdzīgo LOT no., kas redzams uz produkta etiķetes.
- 3) Lejupielādējiet IFU.
- 4) Pārbaudiet, vai lejupielādētais IFU atbilst valodai, REF no. un, ja piemērojams, LOT no.

\*Lai apskatītu IFU, ir nepieciešams PDF lasītājs.

### **Piezīmes:**

- Sazinieties ar [efu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:efu1@Freseniusmedicalcare.com), ja jums nepieciešama palīdzība, lai atrastu jūsu produktam atbilstošo IFU.

No

## **Slik finner du riktig bruksanvisning (IFU) for ditt produkt**

### **For maskiner:\***

- 1) Skriv inn produktnavnet i **Filter**-feltet.
- 2) Velg språk OG programvareversjon på apparatet ditt. Programvareversjonen er oppgitt i oppstartsrapporten som ble levert til helseinstitusjonen da maskinen ble installert. Den er også synlig på maskinens oppstartskjerm.
- 3) Last ned bruksanvisninger og alle tilleggsdokumenter i siste kolonne.
- 4) Kontroller at den nedlastede bruksanvisningen er på riktig språk og for riktig programvareversjon.

### **For engangsprodukter, forbruksvarer, tilbehør og tilleggsutstyr:\***

- 1) Skriv inn REF no. fra produktets etikett (ikke produktnavnet) i **Filter**-feltet, som vist i eksempelet nedenfor.
- 2) Hvis det finnes mer enn én bruksanvisning for samme REF no., velg den med nærmest lavere tilsvarende LOT no. som er angitt på produktetiketten.
- 3) Last ned bruksanvisningen.
- 4) Kontroller at den nedlastede bruksanvisningen er korrekt med hensyn til språk, REF no., og, hvis relevant, LOT no..

\*En PDF-leser er nødvendig for å kunne åpne IFU-en.

### **Merknader:**

- Kontakt [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com) dersom du trenger hjelp med å finne riktig IFU for ditt produkt.

NL

## **De gebruiksaanwijzing vinden voor uw product**

### **Voor machines:\***

- 1) Voer de productnaam in het veld **Filter** in.
- 2) Kies de taal EN softwareversie van uw apparaat. De softwareversie staat vermeld op het startrapport dat is geleverd aan de zorginstelling toen de machine werd geïnstalleerd. De versie staat ook vermeld op het startbeeldscherm van de machine.
- 3) Download de gebruiksaanwijzing en alle aanvullende documenten in de laatste kolom.
- 4) Controleer of de gedownloade gebruiksaanwijzing in de juiste taal en voor de juiste softwareversie is.

### **Voor wegwerpartikelen, verbruiksartikelen, accessoires en aanvullende apparatuur:\***

- 1) Voer het REF no. op het productlabel in (en niet de productnaam) in het veld **Filter**, zoals aangegeven in het onderstaande voorbeeldlabel.
- 2) Als er meer dan één gebruiksaanwijzing is voor hetzelfde REF no., selecteer dan het volgende laagste vergelijkbare LOT no. dat zichtbaar is op het productlabel.
- 3) Download de gebruiksaanwijzing.
- 4) Controleer of de gedownloade gebruiksaanwijzing in de juiste taal, voor het juiste REF no. en, indien van toepassing, voor het juiste LOT no. is.

\*Een pdf-lezer is vereist voor om de gebruiksaanwijzing te bekijken.

### **Opmerkingen:**

- Neem contact op met [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com) als u hulp nodig hebt bij het vinden van de gebruiksaanwijzing voor uw product.

## **Jak znaleźć IFU pasującą do posiadanego produktu**

### **W przypadku maszyn:\***

- 1) Wpisać nazwę produktu w polu **Filter** (Filtr).
- 2) Wybrać język ORAZ wersję oprogramowania urządzenia. Wersja oprogramowania jest zapisana w raporcie rozruchowym przekazanym placówce medycznej po zamontowaniu maszyny. Jest również widoczna na ekranie uruchamiania maszyny.
- 3) Pobrać IFU i wszystkie dokumenty uzupełniające w ostatniej kolumnie.
- 4) Sprawdzić, czy pobrana instrukcja IFU jest w prawidłowym języku i przeznaczona do prawidłowej wersji oprogramowania.

### **W przypadku materiałów jednorazowego użytku, zużywalnych, akcesoriów i wyposażenia dodatkowego\*:**

- 1) Wprowadzić REF no. (Nr referencyjny) z etykiety produktu (nie nazwę produktu) w polu **Filter** (Filtr), jak pokazano na przykładowej etykiecie poniżej.
- 2) Jeśli dla tego samego numeru REF no. istnieje więcej niż jeden IFU, wybrać kolejny niższy podobny LOT no. (Nr partii) znajdujący się na etykiecie produktu.
- 3) Pobrać IFU.
- 4) Sprawdzić, czy pobrana IFU jest w prawidłowym języku i przeznaczona do prawidłowego numeru REF no. I, w stosownym przypadku, LOT no.

\*Do wyświetlenia IFU wymagana jest przeglądarka plików PDF.

### **Uwagi:**

- Jeśli potrzebna jest pomoc w znalezieniu IFU pasującej do posiadanego wyrobu, skontaktować się z [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com).

Pt

## **Como encontrar as IFU que correspondem ao seu produto**

### **Para máquinas:\***

- 1) Introduza o nome do produto no campo **Filter** (Filtro).
- 2) Escolha o idioma E a versão do software no seu dispositivo. A versão do software encontra-se indicada no relatório inicial fornecido à unidade de saúde aquando da instalação da máquina. É igualmente visível no ecrã inicial da máquina.
- 3) Transfira as IFU e todos os documentos complementares na última coluna.
- 4) Verifique se as IFU transferidas estão no idioma correto e se correspondem à versão de software correta.

### **Para descartáveis, consumíveis, acessórios e equipamento adicional:\***

- 1) Introduza o REF no. (N.º de ref.<sup>a</sup>) presente na etiqueta do produto (e não o nome do produto) no campo **Filter** (Filtro), conforme indicado no exemplo de etiqueta abaixo.
- 2) Se existirem várias IFU para o mesmo REF no. (N.º de ref.<sup>a</sup>), selecione o próximo LOT no. (N.º de lote) semelhante mais baixo visível na etiqueta do produto.
- 3) Transfira as IFU.
- 4) Verifique se as IFU transferidas estão corretas no que diz respeito ao idioma, ao REF no. (N.º de ref.<sup>a</sup>) e, se aplicável, ao LOT no. (N.º de lote).

\*É necessário um leitor de PDF para visualizar as IFU.

### **Notas:**

- Envie um e-mail para [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com), caso precise de ajuda para encontrar as IFU correspondentes ao seu produto.

Ro

## **Cum să găsiți instrucțiunile de utilizare (IFU) care corespund produsului dumneavoastră**

### **Pentru echipamente:\***

- 1) Introduceți denumirea produsului în câmpul **Filter (Filtru)**.
- 2) Selectați limba și versiunea de software de pe dispozitivul dumneavoastră. Versiunea de software este menționată în raportul de instalare furnizat către unitatea medicală la momentul instalării echipamentului. De asemenea, aceasta este vizibilă și pe ecranul de pornire al echipamentului.
- 3) Descărcați IFU-ul și toate documentele suplimentare din ultima coloană.
- 4) Verificați dacă IFU-ul descărcat este în limba corectă și corespunde versiunii corecte de software.

### **Pentru produse de unică folosință, consumabile, accesorii și echipamente suplimentare:\***

- 1) Introduceți REF no. (nr. de referință) de pe eticheta produsului (nu denumirea produsului) în câmpul **Filter (Filtru)**, conform exemplului de etichetă de mai jos.
- 2) Dacă există mai multe IFU-uri pentru același REF no. (nr. de referință) selectați următorul LOT no. (nr. de lot) cu valoarea cea mai mică, vizibil pe eticheta produsului.
- 3) Descărcați IFU-ul.
- 4) Verificați dacă IFU-ul descărcat este corect, în ceea ce privește limba, REF no. (nr. de referință) și, dacă este cazul, LOT no. (nr. de lot)

\*Pentru a vizualiza IFU-ul este necesar un cititor de fișiere PDF.

### **Note:**

- Contactați [eifu1@freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@freseniusmedicalcare.com) dacă aveți nevoie de ajutor pentru identificarea IFU-ului corespunzător produsului dumneavoastră.

Ru

## **Как найти инструкцию по применению для вашего изделия**

### **Для аппаратов:\***

1. Введите название изделия в поле **Filter** (Фильтр).
2. Выберите язык И версию программного обеспечения для своего устройства. Версия программного обеспечения указана в отчете о запуске, который предоставляется медицинскому учреждению после установки аппарата. Она также отображается на экране во время запуска аппарата.
3. Загрузите инструкцию по применению и все дополнительные документы из последнего столбца.
4. Убедитесь, что язык и версия программного обеспечения в загруженной инструкции соответствуют требуемым.

### **Для одноразовых изделий, аксессуаров, вспомогательного и дополнительного оборудования:\***

1. Введите REF no. (Каталожный номер) с этикетки изделия (а не название изделия) в поле **Filter** (Фильтр), как показано в примере ниже.
2. Если для одного REF no. найдено несколько разных инструкций по применению, введите LOT no. (Номер серии), указанный на этикетке изделия сразу под каталожным номером.
3. Загрузите инструкцию по применению.
4. Убедитесь, что язык, REF no. (Каталожный номер) и, при необходимости, LOT no. (Номер серии) в загруженной инструкции соответствуют требуемым.

\* Для просмотра инструкции по применению нужна программа для чтения PDF-файлов.

### **Примечания.**

- Если вам нужна помощь в поиске инструкции для вашего изделия, обращайтесь по адресу [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com).

Sk

### **Ako nájsť IFU zodpovedajúci vášmu produktu**

#### **Pre prístroje:\***

- 1) Do poľa **Filter** zadajte názov produktu.
- 2) Vyberte jazyk A verziu softvéru na vašom zariadení. Verzia softvéru je uvedená v správe o uvedení do prevádzky, ktorý bol poskytnutý zdravotníckemu zariadeniu pri inštalácii prístroja. Je tiež uvedená na úvodnej obrazovke prístroja.
- 3) Stiahnite si IFU a všetky doplnkové dokumenty v poslednom stĺpci.
- 4) Skontrolujte, či je stiahnutý IFU v správnom jazyku a pre správnu verziu softvéru.

#### **Pre jednorazové pomôcky, spotrebný materiál, príslušenstvo a doplnkové vybavenie:\***

- 1) Do poľa **Filter** zadajte REF no. (ref. č.) uvedené na štítku produktu (nie názov produktu), ako je znázornené na príklade štítku nižšie.
- 2) Ak existuje viac ako jeden IFU pre rovnaké REF no. (ref. č.), vyberte najbližšie nižšie podobné LOT no. (č. šarže) uvedené na štítku vášho produktu.
- 3) Stiahnite si IFU.
- 4) Overte, že stiahnutý IFU je správny z hľadiska jazyka, REF no. (ref. č.) a prípadne aj LOT no. (č. šarže).

\* Na zobrazenie IFU je potrebný prehliadač PDF.

#### **Poznámky:**

- Ak potrebujete pomoc pri vyhľadaní IFU zodpovedajúceho vášmu produktu, kontaktujte [eifu1@freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@freseniusmedicalcare.com).

Sl

## **Kako najdete navodila za uporabo (IFU), ki veljajo za vaš izdelek**

### **Za aparate:\***

- 1) Vnesite ime izdelka v polje **Filter**.
- 2) Na napravi izberite jezik IN različico programske opreme. Različica programske opreme je navedena v zagonskem poročilu, ki je bilo ob namestitvi aparata posredovano zdravstveni ustanovi. Vidna je tudi na začetnem zaslonu aparata.
- 3) Prenesite navodila za uporabo in vse dodatne dokumente v zadnjem stolpcu.
- 4) Preverite, da so prenesena navodila za uporabo v pravem jeziku in za pravo različico programske opreme.

### **Za material za enkratno uporabo, potrošni material, pribor in dodatno opremo:\***

- 1) Vnesite številko REF no. na nalepki izdelka (in ne ime izdelka) v polje **Filter**, kot je prikazano na spodnjem primeru nalepke.
- 2) Če za isto številko REF no. obstajajo več kot ena navodila za uporabo, izberite naslednjo najnižjo podobno številko LOT no., ki je vidna na nalepki izdelka.
- 3) Prenesite navodila za uporabo.
- 4) Prepričajte se, da so prenesena navodila za uporabo pravilna v smislu jezika, REF no. in, če velja, LOT no.

\*Za ogled navodil za uporabo je potreben bralnik datotek PDF.

### **Opombe:**

- Če potrebujete pomoč pri iskanju navodil za uporabo, ki veljajo za vaš izdelek, se obrnite na [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com).

Sr

## **Kako da pronađete uputstvo za upotrebu (IFU) koje odgovara vašem proizvodu**

### **Za aparate: \***

- 1) Upišite naziv proizvoda u polje **Filter**.
- 2) Izaberite jezik I verziju softvera na svom uređaju. Verzija softvera je navedena u izveštaju o pokretanju koji je dostavljen zdravstvenoj ustanovi prilikom ugradnje aparata. Takođe se može videti na ekranu prilikom uključivanja aparata.
- 3) Preuzmite uputstvo za upotrebu (IFU) i sve dopunske dokumente iz poslednje kolone.
- 4) Uverite se da ste preuzeli sva uputstva za upotrebu (IFU) na odgovarajućem jeziku za odgovarajuću verziju softvera.

### **Za jednokratne proizvode, potrošni materijal, pribor i dodatnu opremu:\***

- 1) Upišite REF no. sa tipske pločice proizvoda (ne naziv proizvoda) u polje **Filter**, kao što je prikazano na primeru tipske pločice u nastavku.
- 2) Ako postoji više od jednog uputstva za upotrebu (IFU) za isti REF no., izaberite sledeći najniži sličan LOT no., koji je vidljiv na tipskoj pločici proizvoda.
- 3) Preuzmite IFU.
- 4) Uverite se da ste preuzeli odgovarajuće uputstvo za upotrebu (IFU) za odgovarajući jezik, REF no., i ako je relevantno LOT no.

\* Za pregled uputstva za upotrebu (IFU) potreban vam je PDF čitač.

### **Napomene:**

- Pišite na adresu [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com) ako vam je potrebna pomoć u pronalaženju uputstva za upotrebu (IFU) koje odgovara vašem proizvodu.

Sv

## **Så här hittar du bruksanvisningen för din produkt**

### **För maskiner:\***

- 1) Ange produktnamnet i fältet **Filter**.
- 2) Välj språket OCH programvaruversionen på din enhet. Programvaruversionen noteras på startrapporten som tillhandahölls vårdinrättningen när maskinen installerades. Den kan också ses på maskinens startskärm.
- 3) Ladda ner bruksanvisningen och alla kompletterande dokument i den sista kolumnen.
- 4) Verifiera att den nedladdade bruksanvisningen är på rätt språk och för rätt programvaruversion.

### **För engångsartiklar, förbrukningsmaterial, tillbehör och ytterligare utrustning:\***

- 1) Ange REF no. på produktens etikett (och inte produktnamnet) i fältet **Filter**, såsom indikeras i exempletiketten nedan.
- 2) Om det finns mer än en bruksanvisning för samma REF no., så väljer du näst lägsta LOT no. som syns på din produkts etikett.
- 3) Ladda ner bruksanvisningen.
- 4) Verifiera att den nedladdade bruksanvisningen är rätt, d.v.s. språket, REF no., och, i förekommande fall, LOT no.

\*Det krävs en PDF-läsare för att visa bruksanvisningen.

### **Anmärkningar:**

- Kontakta [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com) om du behöver hjälp med att hitta bruksanvisningen för din produkt.

Th

## วิธีค้นหา IFU (คำแนะนำการใช้งาน) ที่ตรงกับผลิตภัณฑ์ของคุณ

### สำหรับเครื่องจักร:\*

- 1) กรอกชื่อผลิตภัณฑ์ลงในช่อง **Filter**
- 2) เลือกภาษาและเวอร์ชันซอฟต์แวร์บนอุปกรณ์ของคุณ  
เวอร์ชันซอฟต์แวร์ระบุอยู่ในรายงานการเริ่มต้นระบบที่ส่งมอบให้แก่สถานพยาบาลในขณะติดตั้งเครื่อง นอกจากนี้ยังสามารถดูได้จากหน้าจอเริ่มต้นของเครื่อง
- 3) ดาวน์โหลด IFU และเอกสารเพิ่มเติมทั้งหมดในคอลัมน์สุดท้าย
- 4) ตรวจสอบว่า IFU ที่ดาวน์โหลดเป็นภาษาที่ถูกต้องและตรงกับเวอร์ชันซอฟต์แวร์ที่ถูกต้อง

### สำหรับวัสดุใช้แล้วทิ้ง วัสดุสิ้นเปลือง อุปกรณ์เสริม และอุปกรณ์เพิ่มเติม:\*

- 1) กรอก REF no. ที่ปรากฏอยู่บนฉลากของผลิตภัณฑ์ (ไม่ใช่ชื่อผลิตภัณฑ์) ลงในช่อง **Filter** ตามที่แสดงในตัวอย่างฉลากด้านล่างนี้
- 2) หากมี IFU มากกว่าหนึ่งฉบับสำหรับ REF no. เดียวกัน ให้เลือก LOT no. ที่ใกล้เคียงและมีค่าต่ำกว่าที่ปรากฏอยู่บนฉลาก
- 3) ดาวน์โหลด IFU
- 4) ตรวจสอบยืนยันว่า IFU ที่ดาวน์โหลดนั้นถูกต้อง ทั้งภาษา REF no. และหากมี LOT no. ให้ตรวจสอบยืนยันด้วย

\*ต้องใช้โปรแกรมอ่าน PDF เพื่อเปิดดู IFU

### หมายเหตุ:

- หากคุณต้องการความช่วยเหลือในการค้นหา IFU ที่ตรงกับผลิตภัณฑ์ของคุณ กรุณาติดต่อ [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com)

Tr

## Ürününüze ait IFU'yu bulma

### Makineler için:\*

- 1) **Filtre** alanına ürün adını girin.
- 2) Cihazınızda dili VE yazılım sürümünü seçin. Yazılım sürümü, makine kurulduğunda sağlık kuruluşuna verilen başlangıç raporunda belirtilmiştir. Ayrıca makinenin başlangıç ekranında da görünür.
- 3) IFU'yu ve son sütundaki tüm ek belgeleri indirin.
- 4) İndirilen IFU'nun doğru dilde ve doğru yazılım sürümü için olduğunu doğrulayın.

### Tek kullanımlık ürünler, sarf malzemeleri, aksesuarlar ve ek donanım için:\*

- 1) Aşağıdaki örnek etikette gösterildiği gibi, **Filtre** alanına ürünün etiketindeki REF no.yu (ürün adını değil) girin.
- 2) Aynı REF no. için birden fazla IFU varsa ürününüzün etiketinde görünen bir sonraki en düşük benzer LOT no.yu seçin.
- 3) IFU'yu indirin.
- 4) İndirilen IFU'nun dilinin, REF no.sunun ve varsa LOT no.sunun doğru olduğunu doğrulayın.

\*IFU'yu görüntülemek için bir PDF okuyucu gereklidir.

### Notlar:

- Ürününüze ait IFU'yu bulmakta yardıma ihtiyacınız varsa [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com) adresi ile iletişime geçin.

Uk

## **Як знайти інструкцію з використання для вашого виробу**

### **Для апаратів:\***

1. Введіть назву виробу в поле **Filter** (Фільтр).
2. Виберіть мову ТА версію програмного забезпечення для свого пристрою. Версія програмного забезпечення зазначена у звіті про запуск, який надається медичному закладу після встановлення апарата. Вона також відображається на екрані під час запуску апарата.
3. Завантажте інструкцію з використання та всі додаткові документи з останнього стовпця.
4. Перевірте, чи мова й версія програмного забезпечення в завантаженій інструкції такі, як вам потрібно.

### **Для одноразових засобів, витратних матеріалів, допоміжного й додаткового обладнання:\***

1. Введіть REF no. (Номер за каталогом) з етикетки виробу (а не назву виробу) у поле **Filter** (Фільтр), як показано в прикладі нижче.
2. Якщо для одного REF no. знайдено кілька різних інструкцій з використання, введіть LOT no. (Номер серії), зазначений на етикетці виробу одразу під номером за каталогом.
3. Завантажте інструкцію з використання.
4. Перевірте, чи мова, REF no. (Номер за каталогом) і, якщо застосовно, LOT no. (Номер серії) у завантаженій інструкції такі, як вам потрібно.

\* Для перегляду інструкції з використання потрібна програма для читання файлів PDF.

### **Примітки.**

- Якщо вам потрібна допомога з пошуком інструкції до вашого виробу, звертайтеся за адресою [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com).

Zht

## 如何找到適合您的產品的操作說明

### 對於儀器：\*

- 1) 在 **Filter** 欄位輸入產品名稱。
- 2) 選擇您的裝置的語言及軟體版本。軟體版本標註在安裝儀器時提供給醫療機構的啟動報告中。儀器的開機畫面上也會顯示軟體版本。
- 3) 下載最後一系列的操作說明及全部補充文件。
- 4) 確認下載的操作說明適合正確的語言及正確的軟體版本。

### 對於可棄式器材、耗材、附件及其他設備：\*

- 1) 在 **Filter** 欄位輸入產品標籤上的 REF no. (非產品名稱)，如下列標籤範例所示。
- 2) 若同一 REF no. 存在多個操作說明，則選取您的產品標籤上下一個最低的類似 LOT no.。
- 3) 下載操作說明。
- 4) 確認下載的操作說明適合正確的語言、REF no. 和 LOT no. (若適用)。

\*須使用 PDF 閱讀器查看操作說明。

### 注意：

- 若您需要協助來找到與產品相符的操作說明，請聯絡 [eifu1@Freseniusmedicalcare.com](mailto:eifu1@Freseniusmedicalcare.com)。